



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункт 144 повестки дня

Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций

Проект резолюции, представленный Председателем Комитета после неофициальных консультаций

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года, свои резолюции 57/307 от 15 апреля 2003 года, 59/266 от 23 декабря 2004 года, 59/283 от 13 апреля 2005 года, 61/261 от 4 апреля 2007 года, 62/228 от 22 декабря 2007 года, 63/253 от 24 декабря 2008 года, 64/233 от 22 декабря 2009 года, 65/251 от 24 декабря 2010 года, 66/237 от 24 декабря 2011 года, 67/241 от 24 декабря 2012 года и 68/254 от 14 января 2014 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников², доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴, а также письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 29 октября 2014 года на имя Председателя Пятого комитета⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников²;

¹ A/69/227.

² A/69/126.

³ A/69/205.

⁴ A/69/519.

⁵ A/C.5/69/10.



2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴;

I

Система отправления правосудия

3. *особо отмечает* важность принципа судебной независимости в рамках системы отправления правосудия;

4. *подчеркивает* важность обеспечения всем сотрудникам доступа к системе отправления правосудия, независимо от места их службы;

5. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 4 ее резолюции 61/261, об учреждении новой, независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия, согласующейся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащими процессуальными нормами, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников;

6. *с удовлетворением отмечает* успехи, достигнутые со времени введения системы отправления правосудия как в разрешении накопившихся старых, так и в рассмотрении новых дел, а также расширение использования механизмов неформального урегулирования конфликтов;

7. *признает* эволюционирующий характер системы отправления правосудия и необходимость тщательного контроля за ее применением для обеспечения того, чтобы она оставалась в пределах параметров, установленных Генеральной Ассамблеей;

8. *постановляет* продлить срок полномочий трех судей *ad litem* на один год — с 1 января 2015 года по 31 декабря 2015 года;

9. *подчеркивает* важность постоянных консультаций между соответствующими заинтересованными сторонами в деле поощрения формирования культуры диалога в рамках всей Организации;

10. *подтверждает* содержащееся в пункте 12 ее резолюции 68/254 решение о том, что при проведении промежуточной независимой оценки система отправления правосудия должна быть рассмотрена во всех ее аспектах, при этом особое внимание надлежит уделить формальной системе и ее связи с неформальной системой, и следует проанализировать, является ли реализация целей и задач, поставленных перед этой системой в резолюции 61/261, эффективной и экономичной;

11. *постановляет*, что группа должна быть сформирована из числа экспертов, представляющих все региональные группы и судебные системы, отобранных таким образом, чтобы обеспечить независимый характера оценки, с учетом принципов географического представительства и гендерного баланса, и что в ее составе должен быть представлен широкий спектр специалистов, обладающих знаниями внутренних процессов Организации Объединенных Наций и норм межправительственного механизма Организации Объединенных Наций, а также знаниями внутренних механизмов разрешения трудовых споров опытом судебной работы и знаниями различных правовых и судебных си-

стем, включая специалистов по вопросам трудового права и/или права прав человека;

12. *постановляет также*, что эта промежуточная оценка проводится с целью усовершенствования нынешней системы и что в рамках ее проведения следует рассмотреть, в частности, элементы, указанные в приложении II доклада Генерального секретаря¹ и в письме Председателя Шестого комитета⁶, и любые другие существенные вопросы, имеющие отношение к оценке, как то роль заинтересованных сторон системы отправления правосудия в подготовке соответствующих предложений;

13. *просит* Генерального секретаря препроводить рекомендации Группы экспертов наряду с ее итоговым докладом и своими замечаниями на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на основной части ее семьдесят первой сессии;

II

Неформальная система

14. *признает*, что неформальная система отправления правосудия является действенным и эффективным вариантом рассмотрения жалоб сотрудников и участия руководителей в отпращивании правосудия;

15. *вновь подтверждает*, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из важнейших элементов системы отправления правосудия, особо отмечает необходимость максимально широкого использования неформальной системы, с тем чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать, без ущерба для основного права сотрудников на доступ к формальной системе правосудия и поощряет использование неформальной системы разрешения споров;

16. *приветствует* информационно-просветительскую работу Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, направленную на поощрение неформального разрешения споров;

17. *приветствует также* рекомендации по решению системных и сквозных проблем, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее информацию о ходе выполнения этих рекомендаций в его следующем докладе;

18. *просит* и далее четко излагать в будущих докладах о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников информацию о числе и характере дел, с которыми обращается внештатный персонал;

19. *ссылается* на пункт 49 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и пункт 23 своей резолюции 68/254 и просит Генерального секретаря представить в его следующем докладе о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников данные и прочие соответствующие сведения об информационно-просветительской работе, уделив основное внимание урегулированию конфлик-

⁶ A/C.5/69/10, приложение.

тов, системным вопросам и навыкам разрешения конфликтов, а также пропаганде позитивных аспектов неформального урегулирования конфликтов;

20. *ссылается* на пункт 32 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, выражает сожаление по поводу того, что Генеральный секретарь не выполнил просьбу об обеспечении установления пересмотренного круга ведения и руководящих принципов работы Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой сделать это не позднее, чем к концу декабря 2014 года;

21. *признает*, что сотрудникам, работающим на местах, в том числе в составе специальных политических миссий, затруднительно поддерживать очный контакт с Канцелярией Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников;

22. *просит* Генерального секретаря совершенствовать у руководителей навыки управления служебной деятельностью, в том числе посредством углубления программы обучения навыкам разрешения конфликтов;

23. *признает* важность понимания как сотрудниками, так и руководителями навыков разрешения конфликтов и овладения ими в целях предотвращения конфликтов, преодоления потенциальных или фактических конфликтов и сохранения самообладания и в этой связи с признательностью отмечает деятельность Канцелярии Омбудсмана и посредников по содействию формированию навыков разрешения конфликтов у сотрудников и руководителей на всех уровнях организации;

24. *вновь заявляет*, что продуманное управление служебной деятельностью может в значительной степени препятствовать возникновению конфликтов на работе, и просит Генерального секретаря и далее прилагать усилия к поощрению сотрудничества между всеми соответствующими заинтересованными сторонами в направлении полного внедрения заслуживающей доверия, справедливой и последовательной системы управления служебной деятельностью;

III

Формальная система

25. *отмечает*, что Отдел юридической помощи персоналу продолжает вносить позитивный вклад в функционирование системы отправления правосудия;

26. *признает* важное значение Отдела юридической помощи персоналу в качестве фильтрующего звена в системе отправления правосудия и рекомендует Отделу продолжать оказывать персоналу консультационную помощь в связи с существом дел, особенно в порядке юридического консультирования в целях суммарного или превентивного урегулирования дел;

27. *ссылается* на то, что Генеральная Ассамблея придает особое значение разрешению споров, и просит Генерального секретаря представить в его следующем докладе информацию о практике инициативного ведения дел судьями Трибунала по спорам в области содействия разрешению споров и их успешного урегулирования в рамках формальной системы;

28. *просит* Генерального секретаря продолжать отслеживать информацию о количестве дел, поступающих в Группу управленческой оценки и Трибунал по спорам, в целях выявления любых возникающих тенденций и включать свои замечания по поводу этих статистических данных в будущие доклады;

29. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения наличия в распоряжении трибуналов готовых для использования залов судебных заседаний, оснащенных всем необходимым

30. *приветствует* прогресс, достигнутый во внедрении механизма добровольного дополнительного финансирования в плане обеспечения Отдела юридической помощи персоналу дополнительными ресурсами;

31. *подчеркивает* необходимость изыскания дополнительных способов повышения осведомленности персонала о важности внесения взносов на финансирование Отдела юридической помощи персоналу;

32. *ссылается* на пункт 35 своей резолюции 68/254 и просит Генерального секретаря принять меры, побуждающие сотрудников не отказываться от участия в указанном механизме, и представить Генеральной Ассамблее информацию по этому вопросу в его следующем докладе;

33. *просит* Генерального секретаря продолжать сбор и изучение данных о взносах сотрудников на финансирование Отдела юридической помощи персоналу и представить Генеральной Ассамблее информацию по этому вопросу в его следующем докладе;

34. *подчеркивает* важность распространения информации о практике трибуналов, в том числе через усовершенствованную информационно-поисковую систему;

35. *просит* Генерального секретаря обеспечить завершение составления руководства по вопросам управления служебной деятельностью на основе уроков, извлеченных из практики трибуналов, до основной части ее семидесятой сессии и его распространение среди всех руководителей Организации;

36. *вновь подтверждает*, что в соответствии с пунктом 5 ее резолюции 67/241 и пунктом 28 ее резолюции 63/253 Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал не должны иметь никаких полномочий помимо тех, которые предусмотрены в их соответствующих статутах;

37. *вновь подтверждает также*, что трибуналы должны применять общие принципы права и Устав Организации Объединенных Наций в контексте их статуты и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, положений, правил и административных инструкций и согласно им;

38. *постановляет* внести изменения в пункт 5 статьи 10 Статута Трибунала по спорам⁷ и в пункт 1 статьи 9 Статута Апелляционного трибунала⁸, добавив слово «лишь» между словами «может» и «распорядиться», а также в подпункт (b) пункта 5 статьи 10 Статута Трибунала по спорам и в подпункт (b) пункта 1 статьи 9 Статута Апелляционного трибунала, добавив слова «подтвержденного доказательствами вреда» после слова «компенсация»;

⁷ Резолюция 63/253, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

39. *постановляет также* внести изменения в пункт 3 статьи 11 Статута Трибунала по спорам, вставив слова «и постановления» после слова «решения» и добавив в конце этого пункта предложение, которое гласит: «Постановления или решения касательно ведения дела подлежат незамедлительному исполнению», а также внести изменение в пункт 5 статьи 7 Статута Апелляционного трибунала, вставив слова «или постановления» после слова «решения»;

40. *особо отмечает*, что изменения в пункте 3 статьи 11 Статута Трибунала по спорам не затрагивают положения статей 2.2 и 10.2 Статута Трибунала по спорам;

41. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на основной части ее семидесятой сессии доклад о введении в действие изменений, вносимых в пункт 3 статьи 11 Статута Трибунала по спорам и пункт 5 статьи 7 Статута Апелляционного трибунала, в том числе об административных последствиях, каких-либо последствиях для своевременного рассмотрения соответствующих дел, окончательном разрешении апелляций на постановления, если таковые были поданы, и любой экономии средств по причине приостановок исполнения до завершения рассмотрения таких апелляций;

42. *постановляет* утвердить изменения в статье 3 Статута Апелляционного трибунала, предложенные в приложении IV к докладу Генерального секретаря, со следующими изменениями:

a) заменить второе предложение в подпункте (b) пункта 3 статьи 3 следующим: «Соответствующий академический опыт в сочетании с практическим опытом в области арбитража или эквивалентной сфере может зачитываться в счет пяти лет из 15-летнего квалификационного срока»;

b) исключить третье предложение из подпункта (b) пункта 3 статьи 3;

c) исключить из подпункта (c) пункта 3 статьи 3 следующие слова: «и, в случае назначения, быть достаточно здоровым для эффективного выполнения своих должностных обязанностей в течение всего предложенного срока назначения»;

43. *просит* Генерального секретаря вновь рассмотреть вопрос об унификации привилегий и иммунитетов судей и представить Генеральной Ассамблее то или иное предложение в его следующем докладе по этому вопросу;

44. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы на всех лиц, действующих в качестве юридических представителей в Трибунале по спорам и Апелляционном трибунале, распространялось действие одних и тех же стандартов профессионального поведения, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в его следующем докладе единый кодекс поведения для всех юридических представителей без ущерба для дисциплинарных полномочий других инстанций;

45. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю разработать меры стимулирования для сотрудников и руководителей, в том числе посредством обеспечения возможностей для обучения, чтобы создать условия и стимулы для дальнейшего участия сотрудников в работе Отдела юридической помощи персоналу в качестве добровольцев;

IV

Прочие вопросы

46. *отмечает* предложение Генерального секретаря в отношении механизма рассмотрения жалоб на основании кодекса поведения судей и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в его следующем докладе доработанное предложение в отношении сферы применения и названия такого механизма;

47. *подчеркивает*, что Совет по внутреннему правосудию может содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия, и просит Генерального секретаря поручить Совету включать мнения как Трибунала по спорам, так и Апелляционного трибунала в свои доклады;

48. *ссылается* на пункт 39 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и пункт 8 своей резолюции 61/261 и просит Генерального секретаря включить в свой следующий доклад предложения в отношении привлечения к ответственности всех соответствующих лиц в тех случаях, когда в результате нарушений правил и процедур Организации наносится финансовый ущерб;

49. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

50. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на ее семидесятой сессии.